

EQUIPMENT NEEDED/ ÉQUIPEMENT NÉCESSAIRE

To take a tissue sample using the Allflex Tissue Sampling Unit, the following tools are needed:

1. An Allflex tissue applicator
2. Allflex tissue punches

• Animals should be restrained during sampling (For example, by crowding in an alley or by using a head gate).

Pour prélever un échantillon de tissu en utilisant l'unité de prélèvement de tissus d'Allflex, les outils suivants sont nécessaires :

1. Une pince de prélèvement Allflex
2. Poinçons pour tissu Allflex

• Les animaux doivent être immobilisés lors du prélèvement (par exemple, en les plaçant dans une allée ou en utilisant un cornadis).

TSU's should be stored at room temperature prior to use (for a maximum period of 12 months). Care should be taken not to expose the unused product to extremes of heat or cold prior to sampling. Les unités TSU doivent être conservées à température ambiante, pour une période maximale de 12 mois, avant leur utilisation.

HOW TO USE THE ALLFLEX TISSUE APPLICATOR/ COMMENT UTILISER LA PINCE DE PRÉLÈVEMENT ALLFLEX

A. LOADING THE ALLFLEX TISSUE APPLICATOR

A. CHARGER LA PINCE

① Remove a TSU Punch from the packaging. Punches should be assembled as one piece: if they have come apart, reassemble.

① Retirez un poinçon de l'emballage. Les poinçons doivent être assemblés en une seule pièce. Si ce n'est pas le cas, il faut les assembler avant l'utilisation.



② Ensure the tube retainer at the base of the applicator gun is open. Push the retainer clip to open.

② Assurez-vous que le dispositif de fixation du tube à la base de la pince est ouvert. Pour l'ouvrir, poussez l'attache.



③ Insert the punch into the tissue applicator as shown below. Release clip to lock punch into the device.

③ Insérez le poinçon dans la pince tel qu'illustré ci-dessous. Pour verrouiller le poinçon en place, relâchez l'attache.



④ Carefully squeeze the applicator handles together, guiding the punch tip into place if necessary. When fully seated the gun bolt will rest flush against the red plastic clip.

④ Serrez doucement les poignées, guidez la pointe du poinçon si nécessaire. Quand le poinçon est bien en place, le piston de la pince sera parfaitement positionné sur l'attache en plastique rouge.

⑤ Release the handle

⑤ Relâchez la poignée

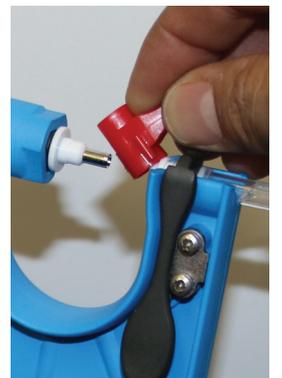


⑥ Remove the red plastic clip by pulling it outward. TAKE CARE NOT TO CUT FINGER ON THE METAL CUTTER - IT IS VERY SHARP.

⑥ Retirez l'attache en plastique rouge en la tirant vers l'extérieur. ATTENTION À VOS DOIGTS, LE POINÇON EST TRÈS AIGUISÉ.

⑦ The applicator is now loaded and ready to take a sample. All parts are for one-off use only; do not re-use metal cutters.

⑦ La pince est maintenant chargée et prête à prélever un échantillon. Toutes les pièces sont à usage unique. Ne pas les réutiliser.



B. TAKING THE SAMPLE

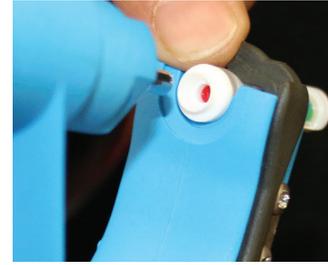
B. PRÉLEVER L'ÉCHANTILLON

① Ensure or check the tissue applicator is loaded with an unused tissue punch (the red plunger is visible in used punches).

① Assurez-vous que la pince est chargée avec un poinçon non utilisé (le piston rouge est visible dans le cas d'un poinçon utilisé).



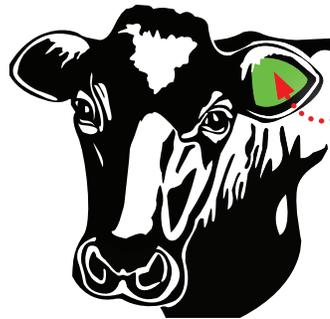
Un-used punch
Poinçon non utilisé



Used punch
Poinçon utilisé

② Slide the gun over the ear, and position the cutter approximately 1 inch from the edge of the ear, taking care to avoid any obvious veins and ridges.

② Faites glisser la pince sur l'oreille et positionnez le poinçon à environ un pouce du bord de l'oreille. Essayez d'éviter les veines et les nervures.



Extract sample from this area.
(1 inch from head, 2 inches from edge of ear)

Extraire l'échantillon de cette zone.
(à 1 pouce de la tête, 2 pouces du bord de l'oreille)



③ Squeeze handles together to take a sample and then release to free the ear. Try to do this in one swift, fluid, motion. Move with the animal and don't fight its movements.

③ Serrez les poignées pour prélever un échantillon, puis relâchez pour libérer l'oreille. Adoptez un mouvement rapide et fluide. Déplacez-vous avec l'animal et ne combattez pas ses mouvements.

④ Remove the punch from the device and check that sampling has been successful. If not, discard the sample and re-sample with a new punch.

④ Retirez le poinçon de l'appareil et vérifiez que le prélèvement a été bien fait. Sinon, jetez l'échantillon et recommencez avec un nouveau poinçon.



⑤ Remove the used cutter from the applicator by pulling the handles apart. This will loosen the cutter. Discard safely. CAUTION: THE CUTTER IS VERY SHARP.

⑤ Retirez le poinçon utilisé de la pince en desserrant les poignées, ce qui libérera le poinçon. Jetez le poinçon de façon sécuritaire. ATTENTION : LE POINÇON EST TRÈS AIGUISÉ.



Once the tissue sample has been extracted, care should be taken to store the product at room temperature. The best results are obtained when the samples are analyzed within one year after the sample collection.

Une fois que l'échantillon de tissu a été extrait, il faut veiller à le conserver à température ambiante. Les meilleurs résultats sont obtenus lorsque les échantillons sont analysés dans un délai d'un an après le prélèvement.

ALLFLEX USA, INC.
2805 E. 14th Street
Dallas Ft. Worth Airport, Texas 75261-2266
(800)989-TAGS (8247)



ALLFLEX CANADA
4135 Berard
Saint-Hyacinthe, Québec J2S 8Z8
(866)505-TAGS (8247)